

**Report of the  
Municipal Electoral Officer**



**Rapport du directeur  
des élections municipales**

**2010 Local  
Electoral Events**

**Événements électoraux  
locaux de 2010**

**May 10, 2010**

**Le 10 mai 2010**

**November 15, 2010**

**Le 15 novembre 2010**

**December 13, 2010**

**Le 13 décembre 2010**





**Report of the 2010  
Local Electoral Events**

I am pleased to present the report of the local elections and plebiscites held in various communities throughout the Province in 2010.

The report includes information on the following events:

May 10, 2010:

Municipal By-Elections were held for the municipalities of Alma, Grande-Anse, Maisonnette, McAdam, Nackawic, Petitcodiac, Port Elgin, Riverside-Albert, Saint Andrews, St. George, St. Hilaire, Sussex, Sussex Corner, and Tracadie-Sheila. As well a plebiscite was conducted in the Local Service District of the Parish of Campobello.

One vacancy for councillor in Maisonnette and the vacancy for councillor in Sussex Corner remained unfilled, as no candidates filed nomination papers prior to the nomination deadline.

In Alma, the vacancy for councillor at large was filled by acclamation, as were the vacancies for councillor at large in Grande-Anse and one vacancy for councillor at large in Maisonnette. The vacancies for councillor at large in Riverside-Albert and councillor at large in Sussex were also filled by acclamation.

Polls were held to fill the positions of councillor at large in McAdam, Nackawic, Petitcodiac, Port Elgin, Saint Andrews, St. George, St. Hilaire, and Tracadie-Sheila, as well as the position of mayor in Riverside-Albert. Polls were also held for the plebiscite in the Local Service District of the Parish of Campobello.

The direct cost for these by-elections and plebiscite was \$191,716.

**Rapport des événements  
électoraux locaux tenus en 2010**

J'ai le plaisir de présenter le rapport des élections locales et des plébiscites tenus dans diverses communautés partout dans la province en 2010.

Le rapport contient de l'information sur les événements suivants :

Le 10 mai 2010 :

Des élections partielles municipales ont eu lieu dans les municipalités d'Alma, Grande-Anse, Maisonnette, McAdam, Nackawic, Petitcodiac, Port Elgin, Riverside-Albert, Saint Andrews, St. George, St. Hilaire, Sussex, Sussex Corner, et Tracadie-Sheila. En outre, un plébiscite a été tenu dans le District de services locaux de la Paroisse de Campobello.

Un poste de conseiller(ère) général(e) à Maisonnette et celui à Sussex Corner sont demeurés vacants car aucun candidat n'a déposé de déclaration de candidature avant la clôture des mises en candidature.

La vacance au poste de conseiller(ère) général(e) à Alma a été comblée par acclamation ainsi que les vacances aux postes de conseiller(ère) général(e) à Grande-Anse et celle à Maisonnette. Les vacances aux postes de conseiller(ère) général(e) à Riverside-Albert et à Sussex ont également été comblées par acclamation.

Des scrutins ont eu lieu pour pouvoir au poste de conseiller(ère) général(e) à McAdam, Nackawic, Petitcodiac, Port Elgin, Saint Andrews, St. George, St. Hilaire et Tracadie-Sheila, ainsi qu'au poste de maire à Riverside-Albert. Des scrutins ont aussi eu lieu pour le plébiscite dans le District de services locaux de la Paroisse de Campobello.

Les coûts directs de ces élections partielles et de ce plébiscite s'élevaient à 191 716 \$.

November 15, 2010:

Municipal By-Elections were held for the municipalities of Blacks Harbour, Gagetown, Harvey, Maisonnnette, Minto, Pointe-Verte, Sainte-Anne-de-Madawaska, St. Hilaire, Stanley, Sussex Corner, and Woodstock. As well, a first election was held in the Rural Community of Campobello Island.

The vacancies for councillor at large in Harvey and in Maisonnnette remained unfilled, as no candidates filed nomination papers prior to the nomination deadline.

In Pointe-Verte, the vacancy for councillor at large was filled by acclamation, as was the vacancy for mayor in St. Hilaire. In the Rural Community of Campobello Island, the vacancy for mayor and the vacancy for councillor, Ward 2 were also filled by acclamation.

Polls were held to fill the positions of councillor at large in Blacks Harbour, Gagetown, Minto, St. Hilaire, Stanley, Sussex Corner, and Woodstock, and two positions of councillor at large in Sainte-Anne-de-Madawaska. In the Rural Community of Campobello Island, polls were also held to fill the position of councillor at large, councillor, Ward 1, and councillor, Ward 3.

The direct cost for these by-elections and first election was \$197,955.

December 13, 2010:

Municipal By-Elections were held for the municipalities of Alma, Blackville, Grand Bay-Westfield, Riverview, and Saint John (Ward 3), as well as for Beaubassin East Rural Community (Ward 2).

The vacancy for councillor at large in Alma remained unfilled, as no candidates filed nomination papers prior to the nomination deadline.

Le 15 novembre 2010 :

Des élections partielles municipales ont eu lieu dans les municipalités de Blacks Harbour, Gagetown, Harvey, Maisonnnette, Minto, Pointe-Verte, Sainte-Anne-de-Madawaska, St. Hilaire, Stanley, Sussex Corner et Woodstock. De plus, des premières élections ont été tenues dans la Communauté rurale de Campobello Island.

Le poste vacant de conseiller(ère) général(e) à Harvey et à Maisonnnette sont demeurés vacants car aucun candidat n'a déposé de déclaration de candidature avant la clôture des mises en candidature.

La vacance au poste de conseiller(ère) général(e) à Pointe-Verte a été comblée par acclamation ainsi que celle au poste de maire à St. Hilaire. La vacance au poste de maire et celle au poste de conseiller(ère), Quartier 2 dans la Communauté rurale de Campobello Island ont également été comblées par acclamation.

Des scrutins ont eu lieu pour pouvoir au poste de conseiller(ère) général(e) à Blacks Harbour, Gagetown, Minto, St. Hilaire, Stanley, Sussex Corner et Woodstock, ainsi qu'aux deux postes de conseiller(ère) général(e) à Sainte-Anne-de-Madawaska. Des scrutins ont aussi eu lieu pour pouvoir aux postes de conseiller(ère) général(e), de conseiller(ère), Quartier 1 et de conseiller(ère), Quartier 3.

Les coûts directs de ces élections partielles et de cette première élection s'élevaient à 197 955 \$.

Le 13 décembre 2010 :

Des élections partielles municipales ont eu lieu dans les municipalités d'Alma, Blackville, Grand Bay-Westfield, Riverview et Saint John (Quartier 3) ainsi que dans la Communauté rurale de Beaubassin-est (Quartier 2).

Le poste vacant de conseiller(ère) général(e) à Alma est demeuré vacant car aucun candidat n'a déposé de déclaration de candidature avant la clôture des mises en candidature.

In Beaubassin East, the vacancy for councillor in Ward 2 was filled by acclamation.

Polls were held to fill the positions of councillor at large in Blackville, Grand Bay-Westfield, Riverview, and councillor, Ward 3 in Saint John.

The direct cost for these by-elections was \$180,052.

**Audit of Municipal By-Election Ballots  
November 15, 2010  
December 13, 2010**

In 2010, municipal by-elections, a first election and a plebiscite were held in municipalities across New Brunswick in May, November and December. In addition, provincial general election was held in September.

The tabulation machines used to tabulate the ballots in the municipal by-elections are designed to detect dark colours in designated areas of the ballot. This allows the machines to determine the votes cast on the ballot (marks made in circles next to candidate's names) as well as the polling division number from which the voter's ballot was cast (marks made in circles in the poll matrix at the top of the ballot).

For the November and December by-elections, the poll matrix colour was changed from red to a beige colour to mimic the look and feel of ballots used in the recent provincial general election, while the candidate vote circles remained red. The printing process used for the smaller quantities of by-election ballots was different than that used in the general election, which made it difficult for the tabulation machine to interpret the poll matrix information. As a result, while the votes cast on each ballot were tabulated properly, the majority of the ballots cast were not able to be attributed to a given polling division number.

La vacance au poste de conseiller(ère), Quartier 2 à Beaubassin-est a été comblée par acclamation.

Des scrutins ont eu lieu pour pouvoir au poste de conseiller(ère) général(e) à Blackville et Grand Bay-Westfield et au poste de conseiller(ère), Quartier 3 à Saint John.

Les coûts directs de ces élections partielles s'élevaient à 180 052 \$.

**Vérification des bulletins de vote recueillis  
aux élections partielles municipales  
Le 15 novembre 2010  
Le 13 décembre 2010**

En 2010, des élections partielles municipales, une première élection et un plébiscite ont été tenus dans les municipalités du Nouveau-Brunswick en mai, novembre et décembre. En outre, des élections générales provinciales ont eu lieu en septembre.

Les machines à compilation utilisées pour compiler les votes aux élections partielles municipales sont conçues pour détecter les couleurs foncées dans les parties désignées du bulletin de vote. Cette fonction permet aux machines de déterminer les votes exprimés sur le bulletin (marques dans les cercles placés près du nom des candidats) et le numéro de la section de vote où le bulletin de l'électeur a été déposé (marques dans les cercles de la matrice de section de vote au haut du bulletin).

Pour les élections partielles de novembre et décembre, la couleur de la matrice de section de vote avait été changée (passant du rouge au beige) afin d'imiter l'aspect des bulletins de vote utilisés lors des récentes élections générales provinciales, tandis que les cercles de vote pour les candidats sont demeurés rouges. Un procédé d'impression différent de celui utilisé aux élections générales a été employé pour les bulletins de vote aux élections partielles, moins nombreux, de sorte qu'il était difficile pour les machines à compilation d'interpréter les renseignements de la matrice de section de vote. Par conséquent, même si les votes exprimés sur chaque bulletin ont été compilés correctement, il n'a pas été possible d'établir à quel numéro de section de vote correspondaient la plupart des bulletins déposés.

In order to determine poll by poll results, and to review the tabulation machine results, an audit was conducted in the late spring of 2011 by Elections NB employees of every ballot cast in the November and December by-elections. Each ballot transfer box containing the ballots cast in the by-election was opened, and the ballots hand-counted. Ballots were first sorted by polling division, then tallied manually, following the same steps that are followed in a Returning Officer or judicial recount.

For each candidate in each municipality, the number of votes determined from the audit matched the number of votes declared by the municipal returning officer following each by-election or first election.

Additional copies of this report, and other election reports and publications on the electoral process, are available on request from Elections New Brunswick, or on our website ([www.electionsnb.ca](http://www.electionsnb.ca)).



Michael P. Quinn  
Municipal Electoral Officer

À la fin du printemps 2011, le personnel d'Élections NB a procédé à la vérification de chaque bulletin de vote recueilli aux élections partielles de novembre et décembre afin de déterminer les résultats de chaque section de vote et d'examiner les résultats de la machine à compilation. Chaque boîte de transfert des bulletins de vote a été ouverte et les votes exprimés ont été comptés manuellement. Les bulletins de vote ont d'abord été triés par section de vote, puis comptés manuellement, en suivant les mêmes étapes que pour un dépouillement judiciaire ou un dépouillement par le directeur ou la directrice de scrutin.

Pour chaque candidat d'une municipalité, le nombre de votes établi par la vérification correspondait au nombre de votes déclaré par le directeur ou la directrice du scrutin municipal à l'issue de chaque élection partielle ou d'une première élection.

On peut se procurer d'autres exemplaires de ce rapport et d'autres rapports et publications sur le processus électoral sur demande à Élections Nouveau-Brunswick ou sur notre site Web ([www.electionsnb.ca](http://www.electionsnb.ca)).

Le directeur des élections municipales,



Michael P. Quinn



# TABLE OF CONTENTS

## TABLE DES MATIÈRES

Letter from the Municipal Electoral Officer	i	Lettre du directeur des élections municipales
Table of Contents	1	Table des matières
Abbreviations Used in the Report	2	Abréviations utilisées dans le rapport
Map of Municipal Electoral Regions	3	Carte des régions électorales municipales
May 10, 2010 By-Elections and Plebiscite	5	Élections partielles et plébiscite du 10 mai 2010
• Municipal Returning Officers	7	• Directeurs et directrices du scrutin municipal
• Schedule	8/9	• Calendrier
• Results (General)	11	• Résultats (généraux)
• Results (Poll By Poll)	17	• Résultats (par section de vote)
November 15, 2010 By-Elections and First Election	23	Élections partielles et première élection du 15 novembre 2010
• Municipal Returning Officers	25	• Directeurs et directrices du scrutin municipal
• Schedule	26/27	• Calendrier
• Results (General)	29	• Résultats (généraux)
• Results (Poll By Poll)	33	• Résultats (par section de vote)
December 13, 2010 By-Elections	39	Élections partielles du 13 décembre 2010
• Municipal Returning Officers	41	• Directeurs et directrices du scrutin municipal
• Schedule	42/43	• Calendrier
• Results (General)	45	• Résultats (généraux)
• Results (Poll By Poll)	49	• Résultats (par section de vote)



## ABBREVIATIONS USED IN THE REPORT

## ABRÉVIATIONS UTILISÉES DANS LE RAPPORT

---

Municipal Returning Officer	<b>MRO / DSM</b>	Directeur ou directrice du scrutin municipal
elected	<b>E</b>	élu(e)
elected by acclamation	<b>A</b>	élu(e) par acclamation
female	<b>F</b>	femme
male	<b>M</b>	homme
incumbent	<b>inc. / sort.</b>	sortant(e)
not applicable	<b>N/A / S. O.</b>	sans objet
Advance Poll	<b>ADV / ANT</b>	scrutin par anticipation
Special Ballot	<b>SB / BS</b>	bulletin de vote spécial

The names of communities in capital letters are the official, regulated names. The type of community is given in brackets if it is not explicit in the incorporated name.

Les noms des communautés en lettres majuscules sont les noms officiels et règlementés. Le type de communauté est donné entre parenthèses s'il n'est pas explicite dans le nom constitué.

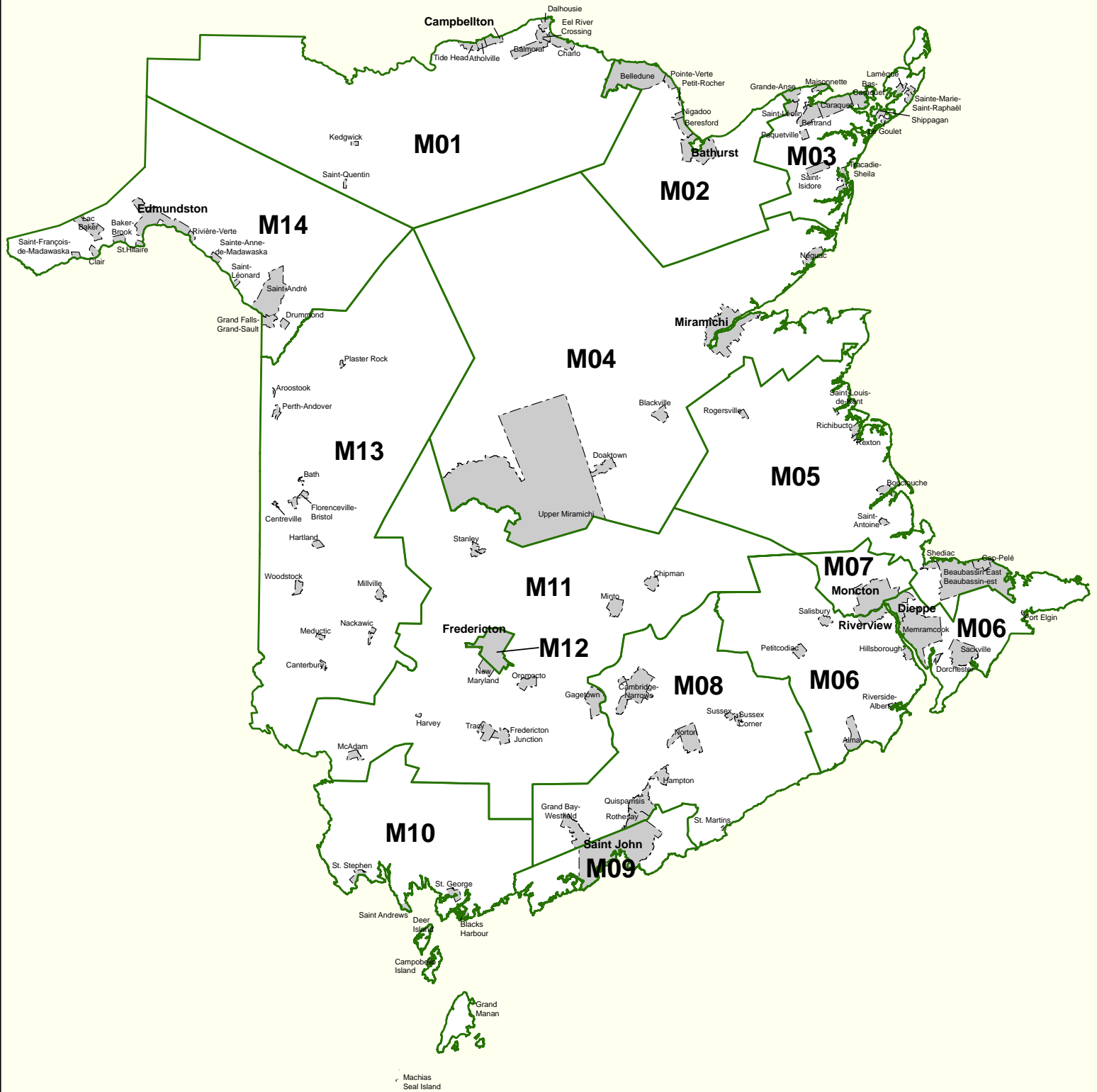
---



# Elections New Brunswick



# Élections Nouveau-Brunswick



Municipal Regions / Régions municipales





---

## **Report of the Municipal Electoral Officer**

**May 10, 2010**

### **Municipal By-Elections**

**Alma, Village of  
Grande-Anse (village)  
Maisonnette (village)  
McAdam, Village of  
Nackawic (town)  
Petitcodiac, Village of  
Port Elgin, Village of  
Riverside-Albert, Village of  
Saint Andrews, Town of  
St. George, Town of  
St. Hilaire, Village de  
Sussex, Town of  
Sussex Corner, Village of  
Tracadie-Sheila (town)**

### **Plebiscite**

**Parish of Campobello,  
Local Service District of the**

## **Rapport du directeur des élections municipales**

**Le 10 mai 2010**

### **Élections partielles municipales**

**Alma, Village d'  
Grande-Anse (village)  
Maisonnette (village)  
McAdam, Village de  
Nackawic (ville)  
Petitcodiac, Village de  
Port Elgin, Village de  
Riverside-Albert, Village de  
Saint. Andrews, Town of (ville)  
St. George, Town of (ville)  
St. Hilaire, Village de  
Sussex, Town of (ville)  
Sussex Corner, Village de  
Tracadie-Sheila (ville)**

### **Plébiscite**

**Paroisse de Campobello,  
District de service locale de la**

---



**MAY 10, 2010 MUNICIPAL RETURNING OFFICERS  
DIRECTEURS ET DIRECTRICES DU SCRUTIN MUNICIPAL DU 10 MAI 2010**

<b>MRO / DSM</b>	<b>ADDRESS / ADRESSE</b>	<b>COMMUNITIES / COMMUNAUTÉS</b>
Linda Haché	Complexe Jeunesse Multifonctionnel 128 rue Delagarde St Saint-Isidore, NB E3M 1H6	Grande-Anse (M03) Maisonnette (M03) Tracadie-Sheila (M03)
Doug Duff	62 av Douglas Ave Salisbury, NB, E4J 3E3	Alma (M06) Petitcodiac (M06) Port Elgin (M06) Riverside-Albert (M06)
Richard Mackie	CLOSED (no election) / FERMÉ (pas d'élection)	Sussex (M08) Sussex Corner (M08)
Sandra Clark	276 rue Main St Upper Letang, E5C 3V1	Saint Andrews (M10) St. George (M10) LSD of the Parish of Campobello / DSL de la paroisse de Campobello (M10)
Megan Harmon	216 ch Restigouche Rd, Unit(é) 3-4 Oromocto, NB E2V 2H1	McAdam (M11)
Wayne Roach	A-1 Detailing and Engineering 10 ch Pinder Rd Nackawic, NB, E6G 1W3	Nackawic (M13)
Bernadette Pelletier	14 rue Costigan St Edmundston, NB E3V 1W9	St. Hilaire (M14)

**MUNICIPAL and RURAL COMMUNITY BY-ELECTIONS  
and LSD PLEBISCITE SCHEDULE  
May 10, 2010**

Alma, Village of	- Councillor at large (1 vacancy)
Grande-Anse (village)	- Councillor at large (1 vacancy)
Maisonnette (village)	- Councillor at large (2 vacancies)
McAdam, Village of	- Councillor at large (1 vacancy)
Nackawic (town)	- Councillor at large (1 vacancy)
Petitcodiac, Village of	- Councillor at large (1 vacancy)
Port Elgin, Village of	- Councillor at large (1 vacancy)
Riverside-Albert, Village of	- Mayor (1 vacancy)
	- Councillor at large (1 vacancy)
Saint Andrews, Town of	- Councillor at large (2 vacancies)
St. George, Town of	- Councillor at large (1 vacancy)
St. Hilaire, Village de	- Councillor at large (1 vacancy)
Sussex, Town of	- Councillor at large (1 vacancy)
Sussex Corner, Village of	- Councillor at large (1 vacancy)
Tracadie-Sheila (town)	- Councillor at large (1 vacancy)
Campobello, LSD of the Parish of	- Proposal for the establishment of the local service district of the parish of Campobello as a rural community

Date	Day	Days Before Election	Action To Be Taken	Section of Act or Regulation
27-Mar-10	Saturday	44	Publish Notice of By-Elections and Notice of Plebiscite	15(3)
27-Mar-10	Saturday	44	Beginning of Nominations	15(2)
08-Apr-10	Thursday	32	Applications for Special Ballots Accepted	39.1(2)
<b>16-Apr-10</b>	<b>Friday</b>	<b>24</b>	<b>Nominations Close (2 p.m.)</b>	<b>15(1)(b)</b>
19-Apr-10	Monday	21	Deadline - Candidate Withdrawals - (5 p.m.)	17(4)
23-Apr-10	Friday	17	Special Ballots May be Issued	39.2
24-Apr-10	Saturday	16	Publish Notice of Grant of Poll	20(1), (2)
26-Apr-10	Monday	14	Mail Notice to Vote cards	11(3)
01-May-10	Saturday	9	Advance Poll - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3)
06-May-10	Thursday	4	Revision Ends	12(1)
10-May-10	Monday	0	Final Return of Special Ballots - (8 p.m.)	39.1(2)
<b>10-May-10</b>	<b>Monday</b>	<b>0</b>	<b>ELECTION DAY</b>	<b>35(2) Mun. Act</b>
11-May-10	Tuesday	1	Declaration Day	41(1), (2)
20-May-10	Thursday	10	Deadline - Application for Recount	41.1
26-May-10	Wednesday	16	Final Day for Oath of Office	33(2) Mun. Act

## CALENDRIER D'ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES et de COMMUNAUTÉS RURALES

**Le 10 mai 2010**

Alma, Village d'	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Grande-Anse (village)	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Maisonnette (village)	- Conseiller(ère) général(e) (2 vacances)
McAdam, Village de	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Nackawic (ville)	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Petitcodiac, Village de	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Port Elgin, Village de	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Riverside-Albert, Village de	- Maire (1 vacance)
	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Saint Andrews, Town of (ville)	- Conseiller(ère) général(e) (2 vacances)
St. George, Town of (ville)	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
St. Hilaire, Village de	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Sussex, Town of (ville)	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Sussex Corner, Village de	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Tracadie-Sheila (ville)	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Campobello, DSL de la paroisse de	- Proposition de la constitution du district de services locaux de la paroisse de Campobello en une communauté rural

Date	Jour	Nombre de jours avant l'élection	Mesures à prendre	Article de la loi ou règlement
27-mar-10	samedi	44	Publication de l'avis d'élection et de l'avis de plébiscite	15(3)
27-mar-10	samedi	44	Début des mises en candidature	15(2)
08-avr-10	jeudi	32	Demandes de bulletins de vote spéciaux acceptées	39.1(2)
<b>16-avr-10</b>	<b>vendredi</b>	<b>24</b>	<b>Fin des mises en candidature (14 h)</b>	<b>15(1)b)</b>
19-avr-10	lundi	21	Date limite pour le désistement des candidat(e)s - (17 h)	17(4)
23-avr-10	vendredi	17	Bulletins de vote spéciaux peuvent être distribués	39.2
24-avr-10	samedi	16	Cartes de renseignements aux électeurs mises à la poste	11(3)
26-avr-10	lundi	14	Publication de l'avis de la tenue d'un scrutin	20(1), (2)
01-mai-10	samedi	9	Scrutin par anticipation - (10 h à 20 h)	28(3)
06-mai-10	jeudi	4	Fin de la révision des listes	12(1)
10-mai-10	lundi	0	Fin du retour des bulletins de vote spéciaux - (20 h)	39.1(2)
<b>10-mai-10</b>	<b>lundi</b>	<b>0</b>	<b>JOUR DU SCRUTIN</b>	<b>35(2) Loi mun.</b>
11-mai-10	mardi	1	Jour de la déclaration des candidat(e)s	41(1), (2)
20-mai-10	jeudi	10	Date limite - demande de second dépouillement	41.1
26-mai-10	mercredi	16	Dernière date pour le serment d'entrée en fonction	33(2) Loi mun.







## General Results

# MUNICIPAL BY-ELECTIONS and LOCAL SERVICE DISTRICT PLEBISCITE

### Note on Addresses:

Candidates generally fill in their addresses on nomination forms in only one language. We have “bilingualised” the addresses in accordance with a standard commonly used in New Brunswick public documents, where the street type is included in both English and French, but the actual name of the street is not translated (that is, “Main St” becomes “rue Main St” and “rue Principale” becomes “rue Principale St”). A few street types such as “Lane”, “Way” and “allée” are used in one language only as they do not have clear, direct counterparts in the other language.



## Résultats généraux

# ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES et PLÉBISCITE DE DISTRICT DE SERVICES LOCAUX

### Note sur les adresses :

En général, les candidat(e)s complètent leur déclaration de candidature dans une langue seulement. Nous avons « bilingualisé » les adresses conformément aux normes en usage courant dans les documents publics au Nouveau-Brunswick où le type de rue y paraît en français et en anglais mais le nom même de la rue n’est pas traduit (c.-à-d., « rue Principale » devient « rue Principale St » et « Main St » devient « rue Main St »). Quelques types de rue tels que « allée », « Lane » et « Way » sont utilisés seulement dans une langue parce qu’ils n’ont pas d’équivalent clair et direct dans l’autre langue.

**VILLAGE OF ALMA / VILLAGE D'ALMA**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Fred V. Hall	M	8 Spruce Lane, Alma, NB E4H 1N8	accl.	E	

**LOCAL SERVICE DISTRICT OF THE PARISH OF CAMPOBELLO / DISTRICT DE SERVICES LOCAUX DE LA PAROISSE DE CAMPOBELLO**

<i>Plebiscite Question / Question soumise au plébiscite:</i>					
Are you in favor of the establishment of the local service district of the parish of Campobello as a rural community as proposed in the summary of the feasibility report of April 2010?					
Êtes-vous en faveur de la constitution du district de services locaux de la paroisse de Campobello en une communauté rurale telle que proposée dans le sommaire du rapport de faisabilité d'avril 2010?					
<i>Votes Received / Votes obtenus:</i>					
			YES / OUI	275	
			NO / NON	167	

**GRANDE-ANSE (village)**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Benoit Leger	M	104 av Portage Ave, Grande-Anse, NB E8N 1K1	accl.	E	

**MAISONNETTE (village)**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Gilbert G. Godin	M	7 rue Chaleur St, Maisonnette, NB E8N 2K3	accl.	E	
no candidate/aucun(e) candidat(e)					

**VILLAGE OF MCADAM / VILLAGE DE MCADAM**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Raye F. Boon	M	82 av Lake Ave, McAdam, NB E6J 1P2	119		inc/sort
Doug Goss	M	209 ch Saunders Rd, McAdam, NB E6J 1M3	126	E	
Dorothy E. Laking	F	18 av Pleasant Ave, McAdam NB E6J 1G2	13		
Rick Lefebvre	M	63 ch Saunders Rd, McAdam, NB E6J 1L4	21		
Jody David Robinson	M	37 Rockland Dr, McAdam, NB E6J 1V3	27		
Greg Swim	M	7 ch Reagon Rd, McAdam, NB E6J 1E3	100		

**NACKAWIC (town/ville)**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Sinikka E. Broczkowski	F	33 rue Pugsley St, Nackawic, NB E6G 1B4	150		
Jennifer L. Lamey	F	18 crois McLaren Cres, Nackawic, NB E6G 1C7	218	E	

**VILLAGE OF PETITCODIAC / VILLAGE DE PETITCODIAC**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Richard (Dick) A. Lamb	M	97 rue Main St, Petitcodiac, NB E4Z 4L9	26		
Bob McGrath	M	272 ch Old Port Rd, Petitcodiac, NB E4Z 4P5	71		
Malcolm W. Robinson	M	12 Riverside Dr, Petitcodiac, NB E4Z 4T7	174	E	
Rodney D. Shirley	M	5 rue Russell St, Petitcodiac, NB E4Z 4V2	86		

**VILLAGE OF PORT ELGIN / VILLAGE DE PORT ELGIN**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Brenda Lee Jones	F	15 ch Shemogue Rd, Port Elgin, NB E4M 1C2	30		
Terry L. Legere	M	3 rue Mill St, Port Elgin, NB E4M 2E4	40	E	
Lynda Lukey	F	9 rue Mill St, Port Elgin, NB E4M 2E4	11		
Denise A. Murphy	F	17 rue Church St, Port Elgin, NB E4M 2E1	27		

**VILLAGE OF RIVERSIDE-ALBERT / VILLAGE DE RIVERSIDE-ALBERT**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Mayor / Maire</i>					
C. Dale Elliott	M	6 rue Church St, Riverside-Albert, NB E4H 3W8	129	E	
Marilyn E. Kennie	F	5752 rue King St, Riverside-Albert, NB E4H 4B2	39		
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Nancy L. Dalton	F	10 ch Stiles Rd, Riverside-Albert, NB E4H 3W1	accl.	E	

**TOWN OF SAINT ANDREWS / TOWN OF SAINT ANDREWS (ville)**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Stanley M. Choptiany	M	407 Prince of Wales, Box 3178, Saint Andrews, NB E5B 1R1	280	E	
Kevin W. Kiley	M	75 crois Alexandra Cres, Saint Andrews, NB E5B 2J1	213		
Mary L. Myers	F	314 rue Parr St, Saint Andrews, NB E5B 1M6	231	E	inc/sort
Nelson W. Tidd	M	14 rue Montague St, Saint Andrews, NB E5B 1G8	116		

**TOWN OF ST. GEORGE / TOWN OF ST. GEORGE (ville)**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Derek M. Hatt	M	5 cour Kennedy Crt, St. George, NB E5L 3G3	155	E	
Carolyn Marie Jackson	F	108 rue Brunswick St, St. George, NB E5C 1A9	70		

**VILLAGE DE ST. HILAIRE**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Ricky Bonenfant	M	1987 rue Centrale St, St. Hilaire, NB E3V 4V5	51		
Marcel Long	M	2271 rue Centrale St, St. Hilaire, NB E3V 4V5	74	E	

**TOWN OF SUSSEX / TOWN OF SUSSEX (ville)**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Kevin D. Black	M	66 Maxwell Dr, P.O. Box 5336, Sussex, NB E4E 5L4	accl.	E	

**VILLAGE OF SUSSEX CORNER / VILLAGE DE SUSSEX CORNER**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
no candidate / aucun(e) candidat(e)					

**TRACADIE-SHEILA (town/ville)**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Roger Austin	M	859 rue Losier St, Tracadie-Sheila, NB E1X 1B9	479*	E	
Stephane LeBreton	M	521 rue Riviere à la truite St, Tracadie-Sheila, NB E1X 1A7	469*		
* Before May 17, 2010 recount at the Municipal Returning Office / * Avant le second dépouillement au bureau du directeur du scrutin le 17 mai 2010					

**TRACADIE-SHEILA (town/ville)**

May 17, 2010 recount at the Municipal Returning Office /  
Le second dépouillement au bureau du directeur du scrutin le 17 mai 2010

CANDIDATE CANDIDAT(E)	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)
Roger Austin	480	E
Stephane LeBreton	471	





## **Poll by Poll Results**

### **MUNICIPAL BY-ELECTIONS and LOCAL SERVICE DISTRICT PLEBISCITE**

Note: Polls are not held for a position where there are no candidates or where all candidates are elected by acclamation.

No polls were held to fill the vacancy for councillor at large in Sussex Corner and the second vacancy for councillor at large in Maisonnette, as no candidates offered to contest these vacancies.

Polls were also not held in Alma, Grande-Anse, and Maisonnette, where the vacancies for councillor at large were filled by acclamation. The positions for councillor at large in Riverside-Albert and in Sussex were also filled by acclamation.

In the tables of poll by poll results that follow,

- a blank cell indicates that no votes were cast for the office to be filled because the candidate was elected by acclamation;
- a dash ( - ) inside a cell indicates that no vote could be cast because the candidate was not on the ballot in the polling division in question; and
- a value of zero (0) in a cell indicates that no votes were cast for the candidate at the polling division in question.



## **Résultats par section de vote**

### **ÉLECTION PARTIELLES MUNICIPALES et PLÉBISCITE DE DISTRICT DE SERVICES LOCAUX**

Note : Aucun scrutin n'a lieu pour combler un poste auquel aucun candidat ne s'est présenté ou là où tous les candidats sont élus par acclamation.

Aucun scrutin n'a eu lieu pour combler la vacance au poste de conseiller(ère) général(e) à Sussex Corner ou la seconde vacance au poste de conseiller(ère) général(e) à Maisonnette, car aucun(e) candidate(e) ne s'est présenté(e) pour pourvoir à ces postes.

Il n'y a également eu aucun scrutin à Alma, Grande-Anse et Maisonnette où les postes vacants ont été comblés par acclamation. Les postes de conseiller(ère) général(e) à Riverside-Albert et à Sussex ont aussi été comblés par acclamation.

Dans les tableaux de résultats du vote par section de vote qui suivent,

- une cellule vide indique qu'aucun vote n'a été exprimé en vertu du poste à combler puisque le candidat ou la candidate a été élu(e) par acclamation;
- un tiret ( - ) dans une cellule indique qu'aucun vote ne pouvait être exprimé parce que le candidat ou la candidate ne se présentait pas dans la section de vote en question;
- le chiffre zéro (0) dans une cellule indique que le candidat ou la candidate n'a obtenu aucun vote dans la section de vote en question.

**MCADAM (village)**

MAY 10, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 10 MAI 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	152	153	154	155	415	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>							
<b>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</b>							
Raye F. Boon	0	21	17	51	29	1	119
Doug Goss	0	27	17	36	45	1	126
Dorothy E. Laking	0	0	9	2	2	0	13
Rick Lefebvre	0	3	2	8	8	0	21
Jody David Robinson	1	4	4	2	16	0	27
Greg Swim	1	26	29	22	22	0	100

E

**NACKAWIC (town/ville)**

MAY 10, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 10 MAI 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	10	11	12	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>					
<b>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</b>					
Sinikka E. Broczkowski	2	26	94	28	150
Jennifer L. Lamey	1	57	103	57	218

E

**VILLAGE OF PETITCODIAC / VILLAGE DE PETITCODIAC**

MAY 10, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 10 MAI 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	136	137	138	400	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>						
<b>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</b>						
Richard (Dick) A. Lamb	4	12	10	0	0	26
Bob McGrath	10	18	20	23	0	71
Malcolm W. Robinson	27	58	41	48	0	174
Rodney D. Shirley	11	20	34	21	0	86

E



**VILLAGE OF PORT ELGIN / VILLAGE DE PORT ELGIN**

MAY 10, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 10 MAI 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	4	419	420	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>					
<i>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</i>					
Brenda Lee Jones	0	30	0	0	30
Terry L. Legere	3	37	0	0	40
Lynda Luckey	0	11	0	0	11
Denise A. Murphy	0	27	0	0	27

E

Polling Division / Section de vote	Multi	128	409	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>				
<i>MAYOR/MAIRE</i>				
C. Dale Elliott	1	128	0	129
Marilyn E. Kennie	0	39	0	39

E

**TOWN OF SAINT ANDREWS / TOWN OF SAINT ANDREWS (ville)**

MAY 10, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 10 MAI 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	25	26	27	28	404	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>							
<i>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</i>							
Stanley M. Choptiany	50	37	78	44	71	0	280
Kevin W. Kiley	27	52	58	39	37	0	213
Mary L. Myers	35	37	50	46	63	0	231
Nelson W. Tidd	9	23	29	33	22	0	116

E

E

**TOWN OF ST. GEORGE / TOWN OF ST. GEORGE (ville)**

MAY 10, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 10 MAI 2010

Polling Division / Section de vote					TOTAL
	Multi	34	35	36	
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>					
<i>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</i>					
Derek M. Hatt	3	50	50	52	155
Carolyn Marie Jackson	0	23	30	17	70

E

**VILLAGE DE ST. HILAIRE**

MAY 10, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 10 MAI 2010

Polling Division / Section de vote			TOTAL
	Multi	14	
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>			
<i>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</i>			
Ricky Bonenfant	0	51	51
Marcel Long	0	74	74

E

**TRACADIE-SHEILA (town/ville)**

MAY 10, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 10 MAI 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>												
<b>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</b>												
Roger Austin	432	0	0	0	7	2	0	0	0	0	2	1
Stephane LeBreton	417	1	0	1	14	0	0	0	0	0	0	0

Polling Division / Section de vote	400	401	402	403	404	405	406	407	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>									
<b>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</b>									
Roger Austin	7	2	2	7	7	6	3	1	479 * E
Stephane LeBreton	3	2	4	5	8	7	6	1	469 *

\* Before May 17, 2010 recount at the Municipal Returning Office

\* Avant le second dépouillement au bureau du directeur du scrutin le 17 mai 2010

**TRACADIE-SHEILA (town/ville)**

May 17, 2010 recount at the Municipal Returning Office /

Le second dépouillement au bureau du directeur du scrutin le 17 mai 2010

CANDIDATE CANDIDAT(E)	TOTAL
Roger Austin	480 E
Stephane LeBreton	471





---

## **Report of the Municipal Electoral Officer**

**November 15, 2010**

### **Municipal By-Elections**

**Blacks Harbour (village)  
Maisonnette (village)  
Minto, Village of  
Pointe-Verte, Village de  
Sainte-Anne-de-Madawaska, Village of  
St. Hilaire, Village de  
Sussex Corner, Village of  
Woodstock (town)**

### **First Election**

**Campobello Island,  
Rural Community of**

## **Rapport du directeur des élections municipales**

**Le 15 novembre 2010**

### **Élections partielles municipales**

**Blacks Harbour (village)  
Maisonnette (village)  
Minto, Village of  
Pointe-Verte, Village de  
Sainte-Anne-de-Madawaska, Village de  
St. Hilaire, Village de  
Sussex Corner, Village de  
Woodstock (ville)**

### **Première élection**

**Campobello Island,  
Communauté rurale de**

---



NOVEMBER 15, 2010 MUNICIPAL RETURNING OFFICERS  
DIRECTEURS ET DIRECTRICES DU SCRUTIN MUNICIPAL DU 15 NOVEMBRE 2010

<b>MRO / DSM</b>	<b>ADDRESS / ADRESSE</b>	<b>COMMUNITIES / COMMUNAUTÉS</b>
Monique Guerette	CLOSED (no election) / FERMÉ (pas d'élection)	Pointe-Verte (M02)
Linda Haché	CLOSED (no election) / FERMÉ (pas d'élection)	Maisonnette (M03)
Richard Mackie	Gateway Mall 140 rue Main St Sussex, NB E4B 3E1	Sussex Corner (M08)
Sandra Clark	Maritech Marine Building 276 rue Main St Upper Letang, NB E5C 3V1	Blacks Harbour (M10) Campobello Island (M10)
Megan Harmon	255 ch Restigouche Rd Unit(é) 3 Oromocto, NB E2V 2H1	Gagetown (M11) Harvey (M11) Minto (M11) Stanley (M11)
Wayne Roach	417 rue Connell St Unit(é) 6 Woodstock N.B. E7M 5G5	Woodstock (M13)
Bernadette Pelletier	Centre Brunswick 180 boul Hébert Blvd Edmundston , NB E3V 2S7	Sainte-Anne-de-Madawaska (M14) St. Hilaire (M14)

**MUNICIPAL BY-ELECTIONS and  
RURAL COMMUNITY FIRST ELECTION SCHEDULE  
November 15, 2010**

Blacks Harbour (village)	- Councillor at large (1 vacancy)
Campobello Island, Rural Community of	- Mayor (1 vacancy)
	- Councillor at large (1 vacancy)
	- Councillor, Ward 1 (1 vacancy)
	- Councillor, Ward 2 (1 vacancy)
	- Councillor, Ward 3 (1 vacancy)
Maisonnette (village)	- Councillor at large (1 vacancy)
Minto, Village of	- Councillor at large (1 vacancy)
Pointe-Verte, Village de	- Councillor at large (1 vacancy)
Sainte-Anne-de-Madawaska, Village of	- Councillor at large (1 vacancy)
St. Hilaire, Village de	- Mayor (1 vacancy)
	- Councillor at large (1 vacancy)
Sussex Corner, Village of	- Councillor at large (1 vacancy)
Woodstock (town)	- Councillor at large (1 vacancy)

Date	Day	Days Before Election	Action To Be Taken	Section of Act or Regulation
02-Oct-10	Saturday	44	Publish Notice of By-Elections	15(3)
02-Oct-10	Saturday	44	Beginning of Nominations	15(2)
14-Oct-10	Thursday	32	Applications for Special Ballots Accepted	39.1(2)
<b>22-Oct-10</b>	<b>Friday</b>	<b>24</b>	<b>Nominations Close (2 p.m.)</b>	<b>15(1)(b)</b>
25-Oct-10	Monday	21	Deadline - Candidate Withdrawals - (5 p.m.)	17(4)
29-Oct-10	Friday	17	Special Ballots May be Issued	39.2
30-Oct-10	Saturday	16	Publish Notice of Grant of Poll	20(1), (2)
01-Nov-10	Monday	14	Mail Voter Information Cards	11(3)
06-Nov-10	Saturday	9	Advance Poll - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3)
11-Nov-10	Thursday	4	Revision Ends	12(1)
15-Nov-10	Monday	0	Final Return of Special Ballots - (8 p.m.)	39.1(2)
<b>15-Nov-10</b>	<b>Monday</b>	<b>0</b>	<b>ELECTION DAY</b>	<b>35(2) Mun. Act</b>
16-Nov-10	Tuesday	1	Declaration Day	41(1), (2)
25-Nov-10	Thursday	10	Deadline - Application for Recount	41.1
01-Dec-10	Wednesday	16	Final Day for Oath of Office	33(2) Mun. Act



## CALENDRIER D'ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES et de PREMIÈRE ÉLECTION DE COMMUNAUTÉ RURALE

**Le 15 novembre 2010**

Blacks Harbour (village)	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Campobello Island, Communauté rurale de	- Maire (1 vacance)
	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
	- Conseiller(ère), Quartier 1 (1 vacance)
	- Conseiller(ère), Quartier 2 (1 vacance)
	- Conseiller(ère), Quartier 3 (1 vacance)
Maisonnette (village)	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Minto, Village of	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Pointe-Verte, Village de	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Sainte-Anne-de-Madawaska, Village de	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
St. Hilaire, Village de	- Maire (1 vacance)
	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Sussex Corner, Village de	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Woodstock (ville)	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)

Date	Jour	Nombre de jours avant l'élection	Mesures à prendre	Article de la loi ou règlement
02-oct-10	samedi	44	Publication de l'avis d'élection	15(3)
02-oct-10	samedi	44	Début des mises en candidature	15(2)
14-oct-10	jeudi	32	Demandes de bulletins de vote spéciaux acceptées	39.1(2)
<b>22-oct-10</b>	<b>vendredi</b>	<b>24</b>	<b>Fin des mises en candidature (14 h)</b>	<b>15(1)b</b>
25-oct-10	lundi	21	Date limite pour le désistement des candidat(e)s - (17 h)	17(4)
29-oct-10	vendredi	17	Bulletins de vote spéciaux peuvent être distribués	39.2
30-oct-10	samedi	16	Cartes de renseignements aux électeurs mises à la poste	11(3)
01-nov-10	lundi	14	Publication de l'avis de la tenue d'un scrutin	20(1), (2)
06-nov-10	samedi	9	Scrutin par anticipation - (10 h à 20 h)	28(3)
11-nov-10	jeudi	4	Fin de la révision des listes	12(1)
15-nov-10	lundi	0	Fin du retour des bulletins de vote spéciaux - (20 h)	39.1(2)
<b>15-nov-10</b>	<b>lundi</b>	<b>0</b>	<b>JOUR DU SCRUTIN</b>	<b>35(2) Loi mun.</b>
16-nov-10	mardi	1	Jour de la déclaration des candidat(e)s	41(1), (2)
25-nov-10	jeudi	10	Date limite - demande de second dépouillement	41.1
01-déc-10	mercredi	16	Dernière date pour le serment d'entrée en fonction	33(2) Loi mun.





## **General Results MUNICIPAL BY-ELECTIONS**

### Note on Addresses:

Candidates generally fill in their addresses on nomination forms in only one language. We have “bilingualised” the addresses in accordance with a standard commonly used in New Brunswick public documents, where the street type is included in both English and French, but the actual name of the street is not translated (that is, “Main St” becomes “rue Main St” and “rue Principale” becomes “rue Principale St”). A few street types such as “Lane”, “Way” and “allée” are used in one language only as they do not have clear, direct counterparts in the other language.



## **Résultats généraux ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES**

### Note sur les adresses :

En général, les candidat(e)s complètent leur déclaration de candidature dans une langue seulement. Nous avons « bilingualisé » les adresses conformément aux normes en usage courant dans les documents publics au Nouveau-Brunswick où le type de rue y parait en français et en anglais mais le nom même de la rue n’est pas traduit (c.-à-d., « rue Principale » devient « rue Principale St » et « Main St » devient « rue Main St »). Quelques types de rue tels que « allée », « Lane » et « Way » sont utilisés seulement dans une langue parce qu’ils n’ont pas d’équivalent clair et direct dans l’autre langue.

**BLACKS HARBOUR (village)**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Carolyn M. Breau	F	264 rue Main St, Blacks Harbour, NB E5H 1B4	110	E	
Mike T. Chase	M	54 ch Farm Rd, Blacks Harbour, NB E5H 1A1	24		
Natalie C. Harris	F	619 ch Wallace Cove Rd, Blacks Harbour, NB E5H 1H8	46		

**RURAL COMMUNITY OF CAMPOBELLO ISLAND / COMMUNAUTÉ RURALE DE CAMPOBELLO ISLAND**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Mayor / Maire</i>					
Stephen David Smart	M	17 ch Swimming Pool Rd, Welshpool, NB E5E 1M1	accl.	A	
<i>Councillor At Large/Conseiller(ère) Général(e)</i>					
T. Arthur Quinn	M	16 ch Herring Cove Rd, Welshpool, NB E5E 1B6	106		
Carson R. Savage	M	175 ch Back Rd, Wilsons Beach, NB E5E 1P1	253	E	
<i>Councillor Ward 1/Conseiller(ère) Quartier 1</i>					
Austin James Estabrooks	M	159 ch Head Harbour Rd, Wilsons Beach, NB E5E 1S6	3		
Brittany Jade Lank	F	14 Cooks Point Lane, Wilsons Beach, NB E5E 1X8	44		
Kevin E. Sawtelle	M	46 ch Cemetary Rd, Wilsons Beach, NB E5E 1V2	79	E	
<i>Councillor Ward 2/Conseiller(ère) Quartier 2</i>					
Terrance Dale Preston	M	98 ch Mallochs Point Rd, Wilsons Beach, NB E5E 1R9	accl.	A	
<i>Councillor Ward 3/Conseiller(ère) Quartier 3</i>					
Bradley Wade Mitchell	M	1 Stanley Lane, Welshpool, NB E5E 1J1	74		
Janice M. Watters	F	18 ch North Rd, Welshpool, NB E5E 1C1	77	E	

**VILLAGE OF GAGETOWN/VILLAGE DE GAGETOWN**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Douglas A. Hall	M	16 ch Peters Rd, Gagetown, NB E5M 1G2	110		
Janice A. Perry	F	15 Chapman Lane, Gagetown, NB E5M 1G5	147	E	

### VILLAGE OF MINTO

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Kris Steven Austin	M	601 Northside Dr, Minto, NB E4B 3B6	440	E	
Myles E. Dufour	M	16 Chestnut Dr, Minto, NB E4B 3L5	124		
Mary Lambropoulos	F	22 rue Duke St, Minto, NB E4B 3P7	143		
Alton D. Morell	M	129 rue Main St, Unit(é) 1, Minto, NB E4B 3M4	39		
Paul J.T. Richard	M	55 rue Duke St, Minto, NB E4B 3P9	33		
Brian J. Robinson	M	35 rue King St, Minto, NB E4B 3N7	139		

### VILLAGE DE POINTE-VERTE

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Daniel Guitard	M	83 rue du Quai St, Pointe-Verte, NB E8J 2T8	accl.	A	

### VILLAGE OF SAINTE-ANNE-DE-MADAWASKA

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Gérald Dubé	M	22 ch Martin Rd, Saintete-Anne-de-Madawaska, NB E7E 1G6	192		
Martin (Blue) Parent	M	30 rue Principale St, Sainte-Anne-de-Madawaska, NB E7E 1B5	323	E	
Richard (Bie) Parent	M	51 Première av/Ave, Sainte-Anne-de-Madawaska, NB E7E 1J9	300	E	

### VILLAGE DE ST. HILAIRE

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Mayor / Maire</i>					
Benoît Dumont	M	2255 rue Centrale St, St-Hilaire, NB E3V 4V8	accl.	A	
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Stéphane Desrosiers	M	1961 rue Centrale St, St-Hilaire, NB E3V 4V5	16		
Marc Morin	M	2213 rue Centrale Str, St-Hilaire, NB E3V 4V8	60	E	

**VILLAGE OF STANLEY/VILLAGE DE STANLEY**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Mark A.J. Foreman	M	12 ch English Settlement Rd, Stanley, NB E6B 2C8	52		
James F. Pinnock	M	145 ch Irishtown Rd, Stanley, NB E6B 2K5	95	E	
Shawn Sampson	M	18 ch Giants Glen Rd, Stanley, NB E6J 1S3	13		

**VILLAGE OF SUSSEX CORNER/VILLAGE DE SUSSEX CORNER**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Lisa C. Hutchinson	F	1310 ch Post Rd, Sussex Corners, NB E4E 2V5	120	E	
Ober Donald Reid	M	16 Lorie Lane, Sussex Corner, NB E4E 2T3	32		

**WOODSTOCK (town/ville)**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Amy M. Anderson	F	182 rue Houlton St, Woodstock, NB E7M 1Z1	191		
Jeff Gordon Bradbury	M	117 av Fisher Ave, Woodstock, NB E7M 1S1	117		
Randy Leonard	M	148 rue Chapel St, Woodstock, NB E7M 1H4	203	E	
Gerald MacPherson	M	126 rue Broadway St, Woodstock, NB E7M 1C2	110		



## **Poll by Poll Results**

### **MUNICIPAL BY-ELECTIONS and FIRST ELECTION**

Note: Polls are not held for a position where there are no candidates or where all candidates are elected by acclamation.

No polls were held to fill the vacancies for councillor at large in Harvey and Maisonnette, as no candidates offered to contest these vacancies.

Polls were also not held in Pointe-Verte where the vacancy for councillor at large was filled by acclamation, nor in St. Hilaire, where the vacancy for mayor was filled by acclamation. In the Rural Community of Campobello Island, the vacancy for mayor and the vacancy for councillor, Ward 2 were also filled by acclamation.

In the tables of poll by poll results that follow,

- a blank cell indicates that no votes were cast for the office to be filled because the candidate was elected by acclamation;
- a dash ( - ) inside a cell indicates that no vote could be cast because the candidate was not on the ballot in the polling division in question; and
- a value of zero (0) in a cell indicates that no votes were cast for the candidate at the polling division in question.



## **Résultats par section de vote**

### **ÉLECTION PARTIELLES MUNICIPALES et PREMIÈRE ÉLECTION**

Note : Aucun scrutin n'a lieu pour combler un poste auquel aucun candidat ne s'est présenté ou là où tous les candidats sont élus par acclamation.

Aucun scrutin n'a eu lieu pour combler la vacance au poste de conseiller(ère) général(e) à Harvey ou à Maisonnette, car aucun(e) candidate(e) ne s'est présenté(e) pour pourvoir à ces postes.

Il n'y a également eu aucun scrutin à Pointe-Verte où le poste de conseiller(ère) général(e) a été comblé par acclamation, ni à St. Hilaire, où le poste de maire a été comblé par acclamation. La vacance au poste de maire et celle au poste de conseiller(ère), Quartier 2 dans la Communauté rurale de Campobello Island ont également été comblées par acclamation.

Dans les tableaux de résultats du vote par section de vote qui suivent,

- une cellule vide indique qu'aucun vote n'a été exprimé en vertu du poste à combler puisque le candidat ou la candidate a été élu(e) par acclamation;
- un tiret ( - ) dans une cellule indique qu'aucun vote ne pouvait être exprimé parce que le candidat ou la candidate ne se présentait pas dans la section de vote en question;
- le chiffre zéro (0) dans une cellule indique que le candidat ou la candidate n'a obtenu aucun vote dans la section de vote en question.

**BLACKS HARBOUR (village)**

NOVEMBER 15, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 15 NOVEMBRE 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	40	41	401	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>					
<b>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</b>					
Carolyn M. Breau	1	66	42	1	110
Mike T. Chase	0	7	15	2	24
Natalie C. Harris	0	24	18	4	46

E

**RURAL COMMUNITY OF CAMPOBELLO ISLAND / COMMUNAUTÉ RURALE DE CAMPOBELLO ISLAND**

NOVEMBER 15, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 15 NOVEMBRE 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	49	50	51	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>					
<b>MAYOR / MAIRE</b>					
Stephen David Smart					accl.
<b>COUNCILLOR AT LARGE/CONSEILLER(ÈRE) GÉNÉRAL(E)</b>					
T. Arthur Quinn	5	20	26	55	106
Carson R. Savage	18	89	68	78	253
<b>COUNCILLOR WARD 1/CONSEILLER(ÈRE) QUARTIER 1</b>					
Austin James Estabrooks	0	3	-	-	3
Brittany Jade Lank	7	37	-	-	44
Kevin E. Sawtelle	9	70	-	-	79
<b>COUNCILLOR WARD 2/CONSEILLER(ÈRE) QUARTIER 2</b>					
Terrance Dale Preston					accl.
<b>COUNCILLOR WARD 3/CONSEILLER(ÈRE) QUARTIER 3</b>					
Bradley Wade Mitchell	0	-	-	74	74
Janice M. Watters	7	-	-	70	77

E

E

E

E

\*

\* E

\* Before November 30, 2010 recount at the Municipal Returning Office

\* Avant le second dépouillement au bureau du directeur du scrutin le 30 novembre 2010

**RURAL COMMUNITY OF CAMPOBELLO ISLAND / COMMUNAUTÉ RURALE DE CAMPOBELLO ISLAND**

November 30, 2010 recount at the Municipal Returning Office /

Le second dépouillement au bureau du directeur du scrutin le 30 novembre 2010

CANDIDATE CANDIDAT(E)	TOTAL
Bradley Wade Mitchell	74
Janice M. Watters	77

E



**VILLAGE OF GAGETOWN/VILLAGE DE GAGETOWN**

NOVEMBER 15, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 15 NOVEMBRE 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	64	65	403	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>					
<i>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</i>					
Douglas A. Hall	73	37	0	0	110
Janice A. Perry	142	4	1	0	147

E

**VILLAGE OF MINTO**

NOVEMBER 15, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 15 NOVEMBRE 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	48	49	50	51	52	53	54	409	416	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>											
<i>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</i>											
Kris Steven Austin	208	23	34	35	32	28	40	38	2	0	440
Myles E. Dufour	50	19	4	12	12	7	11	8	1	0	124
Mary Lambropoulos	68	9	11	11	14	5	12	9	4	0	143
Alton D. Morell	23	0	4	1	2	2	2	4	1	0	39
Paul J.T. Richard	18	4	4	2	2	1	2	0	0	0	33
Brian J. Robinson	51	9	18	10	18	5	12	15	1	0	139

E

**VILLAGE OF SAINTE-ANNE-DE-MADAWASKA**

NOVEMBER 15, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 15 NOVEMBRE 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	75	76	77	417	418	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>							
<i>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</i>							
Gérald Dubé	156	23	13	0	0	0	192
Martin (Blue) Parent	279	23	20	1	0	0	323
Richard (Bie) Parent	261	17	21	1	0	0	300

E

E

**VILLAGE DE ST. HILAIRE**

NOVEMBER 15, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 15 NOVEMBRE 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	14	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>			
<i>MAYOR / MAIRE</i>			
Benoît Dumont			accl. E
<b>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</b>			
Stéphane Desrosiers	0	16	16
Marc Morin	0	60	60 E

**VILLAGE OF STANLEY/VILLAGE DE STANLEY**

NOVEMBER 15, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 15 NOVEMBRE 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	3	414	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>				
<b>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</b>				
Mark A.J. Foreman	0	52	0	52
James F. Pinnock	0	95	0	95 E
Shawn Sampson	0	13	0	13

**VILLAGE OF SUSSEX CORNER/VILLAGE DE SUSSEX CORNER**

NOVEMBER 15, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 15 NOVEMBRE 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	123	124	125	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>					
<b>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</b>					
Lisa C. Hutchinson	0	36	37	47	120 E
Ober Donald Reid	0	11	7	14	32

**WOODSTOCK (Town/ville)**

NOVEMBER 15, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 15 NOVEMBRE 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>												
<i>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</i>												
Amy M. Anderson	1	5	10	21	11	17	35	16	24	28	11	9
Jeff Gordon Bradbury	0	8	5	8	8	7	17	7	13	13	16	10
Randy Leonard	2	5	11	19	11	20	30	9	37	17	14	19
Gerald MacPherson	2	5	9	3	6	16	12	11	14	14	13	5

Polling Division / Section de vote	400	406	407	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>				
<i>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</i>				
Amy M. Anderson	0	1	2	191
Jeff Gordon Bradbury	0	4	1	117
Randy Leonard	0	7	2	203
Gerald MacPherson	0	0	0	110

E





---

## **Report of the Municipal Electoral Officer**

**December 13, 2010**

### **Municipal By-Elections**

**Alma, Village of  
Beaubassin East Rural Community  
Blackville, Village of  
Grand Bay-Westfield (town)  
Riverview, Town of  
Saint John, The City of**

## **Rapport du directeur des élections municipales**

**Le 13 décembre 2010**

### **Élections partielles municipales**

**Alma, Village d'  
Beaubassin-est, Communauté rurale de  
Blackville, Village of  
Grand Bay-Westfield (ville)  
Riverview, Town of (ville)  
Saint John, The City of (cité)**

---



**DECEMBER 13, 2010 MUNICIPAL RETURNING OFFICERS  
DIRECTEURS ET DIRECTRICES DU SCRUTIN MUNICIPAL DU 13 DÉCEMBRE 2010**

<b>MRO / DSM</b>	<b>ADDRESS / ADRESSE</b>	<b>COMMUNITIES / COMMUNAUTÉS</b>
Sylvia Sargent	CLOSED (no election) / FERMÉ (pas d'élection)	Blackville (M04)
Jean-Clovis Collette	CLOSED (no election) / FERMÉ (pas d'élection)	Beaubassin East Rural Community Ward 2 / Communauté rurale de Beaubassin-Est Quartier 2, (M05)
Doug Duff	508 ch Coverdale Rd Riverview, NB E1B 3K4	Alma (M06) Riverview (M06)
Richard Mackie	Harrigan Building 192 River Valley Dr Grand Bay-Westfield, NB E5K 4V3	Grand Bay-Westfield (M08)
Mary McAuliffe	Loch Lomond Place 120 rue McDonald St Saint John, NB E2J 1M5	Saint John Ward/Quartier 3 (M09)

**MUNICIPAL and RURAL COMMUNITY BY-ELECTIONS SCHEDULE**  
**December 13, 2010**

Alma, Village of	- Councillor at large (1 vacancy)
Beaubassin East Rural Community	- Councillor, Ward 2 ( 1 vacancy)
Blackville, Village of	- Councillor at large (1 vacancy)
Grand Bay-Westfield (town)	- Councillor at large (1 vacancy)
Riverview, Town of	- Councillor at large (1 vacancy)
Saint John, The City of	- Councillor, Ward 3 ( 1 vacancy)

<b>Date</b>	<b>Day</b>	<b>Days Before Election</b>	<b>Action To Be Taken</b>	<b>Section of Act or Regulation</b>
30-Oct-10	Saturday	44	Publish Notice of By-Elections	15(3)
30-Oct-10	Saturday	44	Beginning of Nominations	15(2)
11-Nov-10	Thursday	32	Applications for Special Ballots Accepted	39.1(2)
<b>19-Nov-10</b>	<b>Friday</b>	<b>24</b>	<b>Nominations Close (2 p.m.)</b>	<b>15(1)(b)</b>
22-Nov-10	Monday	21	Deadline - Candidate Withdrawals - (5 p.m.)	17(4)
26-Nov-10	Friday	17	Special Ballots May be Issued	39.2
27-Nov-10	Saturday	16	Publish Notice of Grant of Poll	20(1), (2)
29-Nov-10	Monday	14	Mail Voter Information Cards	11(3)
04-Dec-10	Saturday	9	Advance Poll - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3)
09-Dec-10	Thursday	4	Revision Ends	12(1)
13-Dec-10	Monday	0	Final Return of Special Ballots - (8 p.m.)	39.1(2)
<b>13-Dec-10</b>	<b>Monday</b>	<b>0</b>	<b>ELECTION DAY</b>	<b>35(2) Mun. Act</b>
14-Dec-10	Tuesday	1	Declaration Day	41(1), (2)
23-Dec-10	Thursday	10	Deadline - Application for Recount	41.1
29-Dec-10	Wednesday	16	Final Day for Oath of Office	33(2) Mun. Act



**CALENDRIER D'ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES  
et de COMMUNAUTÉS RURALES  
Le 13 décembre 2010**

Alma, Village d'	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Beaubassin-est, Communauté rurale de	- Conseiller(ère), Quartier 2 (1 vacance)
Blackville, Village of	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Grand Bay-Westfield (ville)	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Riverview, Town of (ville)	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Saint John, The City of (cité)	- Conseiller(ère), Quartier 3 (1 vacance)

Date	Jour	Nombre de jours avant l'élection	Mesures à prendre	Article de la loi ou règlement
30-oct-10	samedi	44	Publication de l'avis d'élection	15(3)
30-oct-10	samedi	44	Début des mises en candidature	15(2)
11-nov-10	jeudi	32	Demandes de bulletins de vote spéciaux acceptées	39.1(2)
<b>19-nov-10</b>	<b>vendredi</b>	<b>24</b>	<b>Fin des mises en candidature (14 h)</b>	<b>15(1)b)</b>
22-nov-10	lundi	21	Date limite pour le désistement des candidat(e)s - (17 h)	17(4)
26-nov-10	vendredi	17	Bulletins de vote spéciaux peuvent être distribués	39.2
27-nov-10	samedi	16	Cartes de renseignements aux électeurs mises à la poste	11(3)
29-nov-10	lundi	14	Publication de l'avis de la tenue d'un scrutin	20(1), (2)
04-déc-10	samedi	9	Scrutin par anticipation - (10 h à 20 h)	28(3)
09-déc-10	jeudi	4	Fin de la révision des listes	12(1)
13-déc-10	lundi	0	Fin du retour des bulletins de vote spéciaux - (20 h)	39.1(2)
<b>13-déc-10</b>	<b>lundi</b>	<b>0</b>	<b>JOUR DU SCRUTIN</b>	<b>35(2) Loi mun.</b>
14-déc-10	mardi	1	Jour de la déclaration des candidat(e)s	41(1), (2)
23-déc-10	jeudi	10	Date limite - demande de second dépouillement	41.1
29-déc-10	mercredi	16	Dernière date pour le serment d'entrée en fonction	33(2) Loi mun.





## **General Results MUNICIPAL BY-ELECTIONS**

### Note on Addresses:

Candidates generally fill in their addresses on nomination forms in only one language. We have “bilingualised” the addresses in accordance with a standard commonly used in New Brunswick public documents, where the street type is included in both English and French, but the actual name of the street is not translated (that is, “Main St” becomes “rue Main St” and “rue Principale” becomes “rue Principale St”). A few street types such as “Lane”, “Way” and “allée” are used in one language only as they do not have clear, direct counterparts in the other language.



## **Résultats généraux ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES**

### Note sur les adresses :

En général, les candidat(e)s complètent leur déclaration de candidature dans une langue seulement. Nous avons « bilingualisé » les adresses conformément aux normes en usage courant dans les documents publics au Nouveau-Brunswick où le type de rue y parait en français et en anglais mais le nom même de la rue n’est pas traduit (c.-à-d., « rue Principale » devient « rue Principale St » et « Main St » devient « rue Main St »). Quelques types de rue tels que « allée », « Lane » et « Way » sont utilisés seulement dans une langue parce qu’ils n’ont pas d’équivalent clair et direct dans l’autre langue.

**VILLAGE OF ALMA / VILLAGE D'ALMA**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
no candidate/aucun(e) candidat(e)					

**BEAUBASSIN EAST RURAL COMMUNITY / COMMUNAUTÉ RURALE DE BEAUBASSIN EST**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor Ward 2/Conseiller(ère) Quartier 2</i>					
Gilles Cormier	M	3 ch Butte à Napoléon Rd, Saint-André-Leblanc, NB E4P 5Z5	accl.	E	

**VILLAGE OF BLACKVILLE / VILLAGE OF BLACKVILLE**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor/Conseiller(ère)</i>					
Hal P. Muck	M	23 MacLaggan Dr, Blackville, NB E9B 1Y3	253	E	
Garth G. Underhill	M	373 rue Main St, Blackville, NB E9B 1T3	187		

**GRAND BAY-WESTFIELD (town/ville)**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor/Conseiller(ère)</i>					
Stephen D. Evans	M	29 ch Epworth Park Rd, Grand Bay-Westfield, NB E5K 1W1	227		
Mike Likely	M	17 Rosemere Drive, Grand Bay-Westfield, NB E5K 1Y3	562	E	
Allen R. Titus	M	2 Sunnyside Dr, Grand Bay -Westfield, NB E5K 3M4	132		

**TOWN OF RIVERVIEW / TOWN OF RIVERVIEW (ville)**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor/Conseiller(ère)</i>					
David L. Burrell	M	56 av Warren Ave, Riverview, NB E1B 3M3	327		
Gordon J. Cowan	M	40 Bloor Dr, Riverview, NB E1B 1B7	67		
Gerry M. Forsythe	M	293 Randall Dr, Riverview, E1B 2V1	129		
Kevin J. Ganong	M	61 ch Wilson Rd, Riverview, NB E1B 2W3	319		
Russell D. Hayward	M	211 av Canterbury Ave, Riverview, E1B 2R6	292		
Joe B. Pineau	M	24 Rockport Dr, Riverview, NB E1B 5L5	464 *		
Martha Shaw-Murphy	F	39 crois Edison Cres, Riverview, NB E1B 0A7	465 *	E	
Peter J. Walker	M	53 av Lawson Ave, Riverview, NB E1B 3R1	115		

\* Before December 16, 2010 recount at the Municipal Returning Office

\* Avant le second dépouillement au bureau du directeur du scrutin le 16 décembre 2010

**TOWN OF RIVERVIEW / TOWN OF RIVERVIEW (ville)**

December 16, 2010 recount at the Municipal Returning Office /

Le second dépouillement au bureau du directeur du scrutin le 16 décembre 2010

CANDIDATE CANDIDAT(E)	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)
Joe B. Pineau	464	
Martha Shaw-Murphy	465	E

**THE CITY OF SAINT JOHN / THE CITY OF SAINT JOHN (cité)**

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor Ward 3/Conseiller(ère) Quartier 3</i>					
John Campbell	M	169 rue Charlotte St W-O, Unit(é) 3, Saint John, NB E2M 1Y1	241		
Jay Chang	M	162 rue Prince William St, Saint John, NB E2L 2B6	248		
Mark Leger	M	17 pl Pagan Pl, Saint John, NB E2L 1T8	392		
Anne-Marie Mullin	F	186 rue Germain St, Saint John, NB E2L 2G4	333		
Mel Norton	M	257 rue Princess St., Saint John, NB E2L 1L4	516	E	
Danny Robichaud	M	125 rue St. John St, Saint John, NB E2M 2B4	211		





## Poll by Poll Results

### MUNICIPAL BY-ELECTIONS

Note: Polls are not held for a position where there are no candidates or where all candidates are elected by acclamation.

No polls were held to fill the vacancies for councillor at large in Alma, as no candidates offered to contest this vacancy.

Polls were also not held in the Rural Community of Beaubassin East as the vacancy for councillor, Ward 2 was filled by acclamation.

In the tables of poll by poll results that follow,

- a blank cell indicates that no votes were cast for the office to be filled because the candidate was elected by acclamation;
- a dash ( - ) inside a cell indicates that no vote could be cast because the candidate was not on the ballot in the polling division in question; and
- a value of zero (0) in a cell indicates that no votes were cast for the candidate at the polling division in question.



## Résultats par section de vote

### ÉLECTION PARTIELLES MUNICIPALES

Note : Aucun scrutin n'a lieu pour combler un poste auquel aucun candidat ne s'est présenté ou là où tous les candidats sont élus par acclamation.

Aucun scrutin n'a eu lieu pour combler la vacance au poste de conseiller(ère) général(e) à Alma, car aucun(e) candidate(e) ne s'est présenté(e) pour pourvoir à ce poste.

Aucun scrutin n'a eu lieu non plus dans la Communauté rurale de Beaubassin-est puisque la vacance au poste de conseiller(ère) au Quartier 2 a été comblée par acclamation.

Dans les tableaux de résultats du vote par section de vote qui suivent,

- une cellule vide indique qu'aucun vote n'a été exprimé en vertu du poste à combler puisque le candidat ou la candidate a été élu(e) par acclamation;
- un tiret ( - ) dans une cellule indique qu'aucun vote ne pouvait être exprimé parce que le candidat ou la candidate ne se présentait pas dans la section de vote en question;
- le chiffre zéro (0) dans une cellule indique que le candidat ou la candidate n'a obtenu aucun vote dans la section de vote en question.

**BLACKVILLE (Village)**

DECEMBER 13, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 13 DÉCEMBRE 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	108	109	110	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>					
<i>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</i>					
Hal P. Muck	1	125	78	49	253
Garth G. Underhill	0	102	41	44	187

E

**GRAND BAY-WESTFIELD (Town/ville)**

DECEMBER 13, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 13 DÉCEMBRE 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>												
<i>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</i>												
Stephen D. Evans	0	18	22	5	29	23	20	30	31	28	21	227
Mike Likely	1	46	44	48	61	32	52	50	64	104	60	562
Allen R. Titus	2	13	9	14	10	4	8	13	18	7	34	132

E

**RIVERVIEW (Town/ville)**

DECEMBER 13, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 13 DÉCEMBRE 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>												
<i>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</i>												
David L. Burrell	4	9	5	1	13	1	3	10	6	7	6	10
Gordon J. Cowan	1	5	2	10	16	1	2	2	2	1	1	1
Gerry M. Forsythe	4	1	0	0	4	1	0	8	4	2	3	0
Kevin J. Ganong	1	41	9	2	16	7	3	4	7	7	4	7
Russell D. Hayward	3	2	2	7	10	5	0	0	1	5	11	7
Joe B. Pineau	10	5	19	5	13	6	6	5	18	11	7	25
Martha Shaw-Murphy	0	12	14	15	21	22	20	13	28	6	11	27
Peter J. Walker	0	4	0	0	1	0	1	1	1	2	5	0



Polling Division / Section de vote	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>												
<b>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</b>												
David L. Burrell	2	4	6	11	14	5	16	17	8	17	8	12
Gordon J. Cowan	0	1	0	3	2	1	0	3	0	1	2	1
Gerry M. Forsythe	2	2	1	2	1	6	7	13	8	10	7	4
Kevin J. Ganong	8	7	6	12	10	5	13	18	9	10	2	14
Russell D. Hayward	4	12	8	5	9	11	28	10	8	23	18	7
Joe B. Pineau	53	27	30	15	14	3	7	8	13	10	10	8
Martha Shaw-Murphy	61	13	9	16	3	12	9	14	4	6	9	7
Peter J. Walker	3	4	2	2	5	1	2	8	0	1	3	8

Polling Division / Section de vote	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>												
<b>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</b>												
David L. Burrell	16	8	13	13	32	7	7	4	8	14	6	1
Gordon J. Cowan	0	0	0	3	0	0	2	3	1	0	0	0
Gerry M. Forsythe	5	7	3	0	2	2	7	0	3	3	4	1
Kevin J. Ganong	18	9	0	2	13	3	14	3	11	6	10	6
Russell D. Hayward	12	8	3	3	16	3	3	8	7	11	17	2
Joe B. Pineau	6	19	7	7	10	5	5	10	25	15	19	2
Martha Shaw-Murphy	9	3	5	5	6	11	10	10	19	14	14	4
Peter J. Walker	5	0	20	4	0	2	12	4	2	2	8	0

Polling Division / Section de vote	111	403	404	405	406	407	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>							
<b>COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)</b>							
David L. Burrell	3	0	0	0	0	0	327
Gordon J. Cowan	0	0	0	0	0	0	67
Gerry M. Forsythe	2	0	0	0	0	0	129
Kevin J. Ganong	2	0	0	0	0	0	319
Russell D. Hayward	3	0	0	0	0	0	292
Joe B. Pineau	6	0	0	0	0	0	464
Martha Shaw-Murphy	3	0	0	0	0	0	465
Peter J. Walker	2	0	0	0	0	0	115

\* Before December 16, 2010 recount at the Municipal Returning Office

\* Avant le second dépouillement au bureau du directeur du scrutin le 16 décembre 2010

\*  
\* E

**RIVERVIEW (Town/ville)**

December 16, 2010 recount at the Municipal Returning Office /

Le second dépouillement au bureau du directeur du scrutin le 16 décembre 2010

CANDIDATE CANDIDAT(E)	TOTAL
Joe B. Pineau	464
Martha Shaw-Murphy	465

**SAINT JOHN (City/cité)**

DECEMBER 13, 2010 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 13 DÉCEMBRE 2010

Polling Division / Section de vote	Multi	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>												
<i>COUNCILLOR WARD 3/CONSEILLER(ÈRE) QUARTIER 3</i>												
John Campbell	6	29	3	1	11	20	1	12	3	7	5	5
Jay Chang	6	7	6	3	2	7	4	8	7	26	7	9
Mark Leger	1	15	5	0	2	16	4	15	11	4	0	16
Anne-Marie Mullin	4	17	4	1	9	20	1	17	6	3	0	11
Mel Norton	7	24	11	3	8	25	0	31	3	9	2	3
Danny Robichaud	0	33	17	3	3	24	4	4	2	4	4	5

Polling Division / Section de vote	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>												
<i>COUNCILLOR WARD 3/CONSEILLER(ÈRE) QUARTIER 3</i>												
John Campbell	13	9	7	3	1	8	8	3	9	5	1	2
Jay Chang	16	4	9	7	5	3	7	9	12	14	3	12
Mark Leger	14	21	13	26	23	7	34	11	19	15	20	26
Anne-Marie Mullin	17	17	9	13	6	7	8	6	8	17	10	13
Mel Norton	15	26	20	32	27	15	27	14	10	8	16	33
Danny Robichaud	14	21	4	3	0	1	6	14	5	7	2	4

Polling Division / Section de vote	87	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>												
<i>COUNCILLOR WARD 3/CONSEILLER(ÈRE) QUARTIER 3</i>												
John Campbell	3	3	4	6	2	0	1	2	1	11	26	0
Jay Chang	4	10	2	3	5	2	1	1	3	4	6	6
Mark Leger	3	6	4	7	10	0	4	5	0	11	7	3
Anne-Marie Mullin	2	9	6	8	11	4	3	3	6	18	11	5
Mel Norton	1	22	10	16	11	10	22	10	1	7	14	3
Danny Robichaud	0	4	6	0	3	3	1	2	3	1	1	0

Polling Division / Section de vote	105	106	108	109	201	401	403	405	406	TOTAL
<b>CANDIDATE/CANDIDAT(E)</b>										
<i>COUNCILLOR WARD 3/CONSEILLER(ÈRE) QUARTIER 3</i>										
John Campbell	4	1	1	4	0	0	0	0	0	241
Jay Chang	2	1	1	4	0	0	0	0	0	248
Mark Leger	3	1	5	5	0	0	0	0	0	392
Anne-Marie Mullin	8	4	7	4	0	0	0	0	0	333
Mel Norton	1	7	5	7	0	0	0	0	0	516
Danny Robichaud	0	2	1	0	0	0	0	0	0	211

E

